

Během minulého týdne:

	Vůbec ne	Trochu	Dost	Velmi hodně
17. Měl/a jste průjem?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
18. Byl/a jste unaven/a?	1	2	3	<input checked="" type="radio"/> 4
19. Narušovala bolest Vaše každodenní aktivity?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
20. Měl/a jste obtíže soustředit se na takové věci, jako je čtení novin nebo sledování televize?	1	2	3	<input checked="" type="radio"/> 4
21. Cítil/a jste napětí?	1	2	<input checked="" type="radio"/> 3	4
22. Cítil/a jste obavy?	1	<input checked="" type="radio"/> 2	3	4
23. Cítil/a jste se podrážděný/á?	1	2	<input checked="" type="radio"/> 3	4
24. Cítil/a jste se deprimovaný/á?	1	<input checked="" type="radio"/> 2	3	4
25. Měl/a jste potíže zapamatovat si věci?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
26. Zasahovala Vaše fyzická kondice nebo léčba do Vašeho <u>rodinného</u> života?	1	2	3	<input checked="" type="radio"/> 4
27. Zasahovala Vaše fyzická kondice nebo léčba do Vaší <u>společenské</u> aktivity?	1	2	3	<input checked="" type="radio"/> 4
28. Způsobila Vám Vaše fyzická kondice nebo lčba finanční obtíže?	1	<input checked="" type="radio"/> 2	3	4

U následujících otázek prosím zakroužkujte v rozmezí od 1 do 7 tu odpověď, která se pro Vás nejlépe hodí29. Jak byste ohodnotil/a svoje celkové zdraví v průběhu minulého týdne? 1 2 3 4 5 6 7

Velmi špatné

Vynikající

30. Jak byste ohodnotil/a svoji celkovou kvalitu života v průběhu minulého týdne? 1 2 3 4 5 6 7

Velmi špatná

Vynikající

**EORTC QLQ - MY20**

Pacienti někdy uvádějí, že mají následující příznaky nebo problémy. Označte, prosím, v jakém rozsahu se tyto příznaky nebo problémy vyskytovaly u Vás v průběhu minulého týdne. Svou odpověď označte zakroužkováním čísla, které nejlépe vystihuje Vaši situaci.

Během minulého týdne:	Vůbec ne	Trochu	Dost	Velmi hodně
31. Měl/a jste bolesti kostí?	1	2	3	4
32. Měl/a jste bolesti v zádech?	1	2	3	4
33. Měl/a jste bolesti v kyčlích?	1	2	3	4
34. Měl/a jste bolesti v paži a/nebo rameni?	1	2	3	4
35. Bolelo Vás na hrudníku?	1	2	3	4
36. Zvyšovala se případná bolest při pohybu?	1	2	3	4
37. Cítil/a jste se ospalý/á?	1	2	3	4
38. Měl/a jste zvýšeně pocit žízně?	1	2	3	4
39. Cítil/a jste se nemocný/á?	1	2	3	4
40. Pociťoval/a jste sucho v ústech?	1	2	3	4
41. Vypadávaly Vám vlasy?	1	2	3	4
42. Tuto otázku zodpovězte pouze v případě, že Vám vypadávaly vlasy: Trápila Vás ztráta vlasů?	1	2	3	4
43. Pociťoval/a jste mravenčení v rukou nebo chodidlech?	1	2	3	4
44. Pociťoval/a jste neklid nebo rozčilení?	1	2	3	4
45. Měl/a jste pocit překyseleného žaludku a pálení žáhy?	1	2	3	4
46. Měl/a jste pocit pálení nebo bolesti očí?	1	2	3	4

Prosím, přejděte na následující stranu

Během minulého týdne:

	Vůbec ne	Trochu	Dost	Velmi hodně
47. Cítil/a jste se v důsledku své nemoci nebo léčby fyzicky méně přitažlivý/á?	1	2	3	4
48. Přemýšlel/a jste o své nemoci?	1	2	3	4
49. Měl(a) jste strach ze smrti?	1	2	3	4
50. Měl/a jste obavy o své zdraví do budoucnosti?	1	2	3	4

FES-I

FES-I

Chtěli bychom vám položit několik otázek týkajících se vašich obav z možného pádu. Odpovídejte prosím podle toho, jak konkrétní činnost obvykle vykonáváte. Pokud v současnosti tuto činnost neděláte (například pro vás nakupuje někdo jiný), odpovězte prosím tak, jak byste se obával (obávala) pádu, kdybyste dělal (dělala) tuto činnost. Pro každou z následujících činností prosím označte odpověď, která je nejbližší vašemu mínění o obavě z pádu při dané činnosti.

		Vůbec nemám obavy	Trochu se obávám	Dost se obávám	Velmi se obávám
1	Domácí uklízení (např. zemetání, luxování, utírání prachu)				X
2	Oblékání nebo svlékání		X		
3	Příprava jednoduchého jídla				X
4	Koupání nebo sprchování		X		
5	Běžné nakupování				X
6	Vstávání ze židle nebo sedání		X		
7	Chůze po schodech				X
8	Procházka v okolí bydliště				X
9	Dosahování věcí nad hlavou, nebo na zemi				X
10	Spěšná chůze ke zvonícímu telefonu, aby nepřestal zvonit				X
11	Chůze po kluzkém povrchu (např. mokrém nebo zledovatělém)				X
12	Návštěva přátel nebo příbuzných				X
13	Chůze v davu lidí				X
14	Chůze po nerovném povrchu (např. kamenitém, nezpevněném chodníku)				X
15	Chůze do, nebo ze svahu				X
16	Návštěva společenské akce (například náboženské, rodinné setkání, návštěva klubu)				X

FES-I translated to Czech by Zdenko Reguli, Masaryk University from Yardley L, Todd C, et al. 2005; doi:<https://doi.org/10.1093/ageing/afi196>

Hodnocení rovnováhy a chůze podle Tinettiové

HODNOCENÍ ROVNOVÁHY A CHŮZE PODLE TINETTIOVÉ

I. Rovnováha

Návod k provedení: pacient sedí na pevné židli bez opěrek pro ruce. Požádejte ho o provedení úkolu 1–9.

ČINNOST	PROVEDENÍ	BODOVÉ SKÓRE
Rovnováha vsedě	potíže s udržením rovnováhy (naklání se sklouzává) stabilní, jistý sed	0 1
Postavení ze sedu na židli	neschopen bez pomoci pomáhá si rukama postaví se bez pomoci rukou	0 1 2
Postavení z lehu na lužku	neschopen bez pomoci postaví se, ale potřebuje více pokusů postaví se na první pokus	0 2
Rovnováha pro postavení (prvních 5s)	nejistý (kolísá, oscilace trupu, pohyby nohou), neschopen stabilní, ale používá hůl nebo se chytá předmětu stoj jistý, bez pomůcky a opory	0 2
Rovnováha ve stoji	nejistý, neschopen stoj jistý, ale o širší bázi nebo s holí či „chodítkem“ stoj jistý o úzké bázi, bez opory	0 2
Stoj, udržení rovnováhy při tlaku na sternum (stoj o úzké bázi)	začíná padat, neschopen osciluje, nejistý, sám se udrží stoj jistý	0 2
Stoj se zavřenýma očima (stoj o úzké bázi)	nejistý, padá, titubuje, neschopen jistý	0 1
Otáčení o 360 stupňů	provede nesouvisle, přerušovaně, neprovede provede plynule, souvislými kroky nejistý, chytá se předmětu, s oporou bez poruchy rovnováhy	0 0 1
Posazení zpět na židli	nejistý (neodhadne vzdálenost, dopadne na židli, pomáhá si rukama) s pomocí paží, přerušovaně, s potížemi provede plynule, jistě	0 1 2
Celkové skóre rovnováhy		2 (z 16 bodů)

II. Chůze

Návod k provedení: Pacient stojí vedle vyšetřujícího, na jeho pokyn projde napříč pokojem/chodbou, nejprve obvyklým krokem, zpět co možná nejrychleji s dodržением bezpečnosti. Může používat obvyklé pomůcky (hůl, berle, „chodítko“).

ČINNOST	PROVEDENÍ	BODOVÉ SKÓRE
Iniciace chůze (rozejít se ihned po pokynu)	váhání, obtíže zahájit pohyb, přešlapování rozejde se bez obtíží	0 1
Délka a výška kroku - A -	pravá noha se švihem nedostává před levou pravá noha překročí levou pravá noha se úplně nezdvihne od podložky normální pohyb	0 1 0
- B -	levá noha se švihem nedostává před pravou levá noha překročí pravou levá noha se úplně nezdvihne od podložky normální pohyb	0 1 0
Souměrnost kroku	pravý a levý krok nesouměrně oba kroky souměrné	0 1
Plynulost pohybu	přerušování plynulosti kroku plynulá chůze	0 1
Udržení směru chůze	neudrží směr chůze mírně vybočuje, používá hůl chůze přímá, bez pomůcky	0 1 2
Rovnováha trupu	oscilace trupu, užívá pomůcky není kolísání, ale pokrčení v kyčlích, v kolenou, pomáhá si rukama normální poloha trupu při chůzi	0 1 2
Chůze	chůze o široké bázi, paty od sebe normální chůze	0 1
Celkové skóre chůze		4 (z 12 bodů)
Celkové skóre rovnováhy a chůze		6 (z 28 bodů)

Příloha č. 2: Pacient č. 2

EORTC QLQ-C30

CZECH



EORTC QLQ-C30 (version 3.0.)

Zajímáme se o některé věci, které se týkají Vás a Vašeho zdraví. Odpovězte prosím na všechny otázky tak, že zakroužkujete ten údaj, který Vám nejlépe odpovídá. Neexistují žádné "správné" anebo "nesprávné" odpovědi. Informace, které poskytnete, zůstanou přísně důvěrné.

Uveďte prosím své iniciály:

--	--	--	--	--

Vaše datum narození (den, měsíc, rok):

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Dnešní datum (den, měsíc, rok):

31

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

	Vůbec ne	Trochu	Dost	Velmi hodně
1. Máte nějaké potíže při vykonávání namáhavějších činností jako je nošení těžké nákupní tašky nebo kufru?	1	2	3	4
2. Míváte potíže při <u>dlouhé</u> procházce?	1	2	3	4
3. Míváte potíže při <u>krátké</u> procházce venku?	1	2	3	4
4. Musíte setrvat na lůžku nebo v křesle během dne?	1	2	3	4
5. Potřebujete pomoc při jídle, oblékání, mytí nebo při používání záchodu?	1	2	3	4

Během minulého týdne:

	Vůbec ne	Trochu	Dost	Velmi hodně
6. Byl/a jste omezen/a ve své práci nebo při výkonu jiných každodenních činností?	1	2	3	4
7. Byl/a jste omezen/a v provádění svých koníčků nebo jiných činností ve volném čase?	1	2	3	4
8. Nedostávalo se Vám dechu?	1	2	3	4
9. Měl/a jste bolesti?	1	2	3	4
10. Potřeboval/a jste si odpočinout?	1	2	3	4
11. Měl/a jste potíže se spaním?	1	2	3	4
12. Cítil/a jste se slabý/á?	1	2	3	4
13. Chyběla Vám chuť k jídlu?	1	2	3	4
14. Měl/a jste žaludeční potíže?	1	2	3	4
15. Zvracel/a jste?	1	2	3	4
16. Měl/a jste zácpu?	1	2	3	4

Prosím, přejděte na následující stranu

Během minulého týdne:

	Vůbec ne	Trochu	Dost	Velmi hodně
17. Měl/a jste průjem?	1	2	3	4
18. Byl/a jste unaven/a?	1	2	3	4
19. Narušovala bolest Vaše každodenní aktivity?	1	2	3	4
20. Měl/a jste obtíže soustředit se na takové věci, jako je čtení novin nebo sledování televize?	1	2	3	4
21. Cítil/a jste napětí?	1	2	3	4
22. Cítil/a jste obavy?	1	2	3	4
23. Cítil/a jste se podrážděný/á?	1	2	3	4
24. Cítil/a jste se deprimovaný/á?	1	2	3	4
25. Měl/a jste potíže zapamatovat si věci?	1	2	3	4
26. Zasahovala Vaše fyzická kondice nebo léčba do Vašeho <u>rodinného</u> života?	1	2	3	4
27. Zasahovala Vaše fyzická kondice nebo léčba do Vaší <u>společenské</u> aktivity?	1	2	3	4
28. Způsobila Vám Vaše fyzická kondice nebo léčba finanční obtíže?	1	2	3	4

U následujících otázek prosím zakroužkujte v rozmezí od 1 do 7 tu odpověď, která se pro Vás nejlépe hodí29. Jak byste ohodnotil/a svoje celkové zdraví v průběhu minulého týdne?1 2 **3** 4 5 6 7

Velmi špatné

Vynikající

30. Jak byste ohodnotil/a svoji celkovou kvalitu života v průběhu minulého týdne?1 2 3 4 **5** 6 7

Velmi špatná

Vynikající



EORTC QLQ - MY20

Pacienti někdy uvádějí, že mají následující příznaky nebo problémy. Označte, prosím, v jakém rozsahu se tyto příznaky nebo problémy vyskytovaly u Vás v průběhu minulého týdne. Svou odpověď označte zakroužkováním čísla, které nejlépe vystihuje Vaši situaci.

Během minulého týdne:	Vůbec ne	Trochu	Dost	Velmi hodně
31. Měl/a jste bolesti kostí?	1	2	3	4
32. Měl/a jste bolesti v zádech?	1	2	3	4
33. Měl/a jste bolesti v kyčlích?	1	2	3	4
34. Měl/a jste bolesti v paži a/nebo rameni?	1	2	3	4
35. Bolelo Vás na hrudníku?	1	2	3	4
36. Zvyšovala se případná bolest při pohybu?	1	2	3	4
37. Cítil/a jste se ospalý/á?	1	2	3	4
38. Měl/a jste zvýšeně pocit žízně?	1	2	3	4
39. Cítil/a jste se nemocný/á?	1	2	3	4
40. Pociťoval/a jste sucho v ústech?	1	2	3	4
41. Vypadávaly Vám vlasy?	1	2	3	4
42. Tuto otázku zodpovězte pouze v případě, že Vám vypadávaly vlasy: Trápila Vás ztráta vlasů?	1	2	3	4
43. Pociťoval/a jste mravenčení v ruce nebo chodidlech?	1	2	3	4
44. Pociťoval/a jste neklid nebo rozčilení?	1	2	3	4
45. Měl/a jste pocit překyseleného žaludku a pálení žáhy?	1	2	3	4
46. Měl/a jste pocit pálení nebo bolesti očí?	1	2	3	4

Prosím, přejděte na následující stranu

Během minulého týdne:

	Vábec ne	Trochu	Dost	Velmi hodně
47. Cítil/a jste se v důsledku své nemoci nebo léčby fyzicky méně přitažlivý/á?	1	2	3	4
48. Přemýšlel/a jste o své nemoci?	1	2	3	4
49. Měl(a) jste strach ze smrti?	1	2	3	4
50. Měl/a jste obavy o své zdraví do budoucnosti?	1	2	3	4

FES-I

FES-I

Chtěli bychom vám položit několik otázek týkajících se vašich obav z možného pádu. Odpovídejte prosím podle toho, jak konkrétní činnost obvykle vykonáváte. Pokud v současnosti tuto činnost neděláte (například pro vás nakupuje někdo jiný), odpovězte prosím tak, jak byste se obával (obávala) pádu, kdybyste dělal (dělala) tuto činnost. Pro každou z následujících činností prosím označte odpověď, která je nejbližší vašemu mínění o obavě z pádu při dané činnosti.

		Vůbec nemám obavy	Trochu se obávám	Dost se obávám	Velmi se obávám
1	Domácí uklízení (např. zametání, luxování, utírání prachu)				
2	Oblékání nebo svlékání				
3	Příprava jednoduchého jídla				
4	Koupání nebo sprchování				
5	Běžné nakupování				
6	Vstávání ze židle nebo sedání				
7	Chůze po schodech				
8	Procházka v okolí bydliště				
9	Dosahování věcí nad hlavou, nebo na zemi				
10	Spěšná chůze ke zvonícímu telefonu, aby nepřestal zvonit				
11	Chůze po kluzkém povrchu (např. mokrém nebo zledovatělém)				
12	Návštěva přátel nebo příbuzných				
13	Chůze v davu lidí				
14	Chůze po nerovném povrchu (např. kamenitým, nebezpečném chodníku)				
15	Chůze do, nebo ze svahu				
16	Návštěva společenské akce (například náboženské, rodinné setkání, návštěva klubu)				

FES-I translated to Czech by Zdenko Reguli, Masaryk University from Yardley L, Todd C, et al. 2005;
doi:<https://doi.org/10.1093/ageing/afi196>

Hodnocení rovnováhy a chůze podle Tinettiové

HODNOCENÍ ROVNOVÁHY A CHŮZE PODLE TINETTIOVÉ

I. Rovnováha

Návod k provedení: pacient sedí na pevné židli bez opěrek pro ruce. Požádejte ho o provedení úkolu 1-9.

ČINNOST	PROVEDENÍ	BODOVÉ SKÓRE
Rovnováha vsedě	potíže s udržením rovnováhy (naklání se sklouzává) stabilní, jistý sed	0 1
Postavení ze sedu na židli	neschopen bez pomoci pomáhá si rukama postaví se bez pomoci rukou	0 1 2
Postavení z lehu na lužku	neschopen bez pomoci postaví se, ale potřebuje více pokusů postaví se na první pokus	0 1 2
Rovnováha pro postavení (prvních 5s)	nejistý (kolísá, oscilace trupu, pohyby nohou), neschopen stabilní, ale používá hůl nebo se chytá předmětu stoj jistý, bez pomůcky a opory	0 1 2
Rovnováha ve stoji	nejistý, neschopen stoj jistý, ale o širší bázi nebo s holí či „chodítkem“ stoj jistý o úzké bázi, bez opory	0 1 2
Stoj, udržení rovnováhy při tlaku na sternum (stoj o úzké bázi)	začíná padat, neschopen osciluje, nejistý, sám se udrží stoj jistý	0 1 2
Stoj se zavřenýma očima (stoj o úzké bázi)	nejistý, padá, titubuje, neschopen jistý	0 1
Otáčení o 360 stupňů	provede nesouvisle, přerušovaně, neprovede provede plynule, souvislymi kroky nejistý, chytá se předmětu, s oporou bez poruchy rovnováhy	0 1 1
Posazení zpět na židli	nejistý (neodhadne vzdálenost, dopadne na židli, pomáhá si rukama) s pomocí paží, přerušovaně, s potížemi provede plynule, jistě	0 1 2
Celkové skóre rovnováhy		14 (z 16 bodů)

II. Chůze

Návod k provedení: Pacient stojí vedle vyšetřujícího, na jeho pokyn projde napříč pokojem/chodbou, nejprve obvyklým krokem, zpět co možná nejrychleji s dodržением bezpečnosti. Může používat obvyklé pomůcky (hůl, berle, „chodítko“).

ČINNOST	PROVEDENÍ	BODOVÉ SKÓRE
Iniciace chůze (rozejít se ihned po pokynu)	váhání, obtíže zahájit pohyb, přešlapování rozejde se bez obtíží	0 1
Délka a výška kroku - A -	pravá noha se švihem nedostává před levou pravá noha překročí levou pravá noha se úplně nezdvihne od podložky normální pohyb	0 1 2
- B -	levá noha se švihem nedostává před pravou levá noha překročí pravou levá noha se úplně nezdvihne od podložky normální pohyb	0 1 2
Souměrnost kroku	pravý a levý krok nesouměrné oba kroky souměrné	0 1
Plynulost pohybu	přerušování plynulosti kroku plynulá chůze	0 1
Udržení směru chůze	neudrží směr chůze mírně vybočuje, používá hůl chůze přímá, bez pomůcky	0 1 2
Rovnováha trupu	oscilace trupu, užívá pomůcky není kolísání, ale pokrčení v kyčlích, v kolenou, pomáhá si rukama normální poloha trupu při chůzi	0 1 2
Chůze	chůze o široké bázi, paty od sebe normální chůze	0 1
Celkové skóre chůze		12 (z 12 bodů)
Celkové skóre rovnováhy a chůze		26 (z 28 bodů)

Příloha č. 3: Pacient č. 3

EORTC QLQ-C30

CZECH



EORTC QLQ-C30 (version 3.0.)

Zajímáme se o některé věci, které se týkají Vás a Vašeho zdraví. Odpovězte prosím na všechny otázky tak, že zakroužkujete ten údaj, který Vám nejlépe odpovídá. Neexistují žádné "správné" anebo "nesprávné" odpovědi. Informace, které poskytnete, zůstanou přísně důvěrné.

Uveďte prosím své iniciály:

--	--	--	--	--

Vaše datum narození (den, měsíc, rok):

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Dnešní datum (den, měsíc, rok):

31

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

	Vůbec ne	Trochu	Dost	Velmi hodně
1. Máte nějaké potíže při vykonávání namáhavějších činností jako je nošení těžké nákupní tašky nebo kufru?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
2. Míváte potíže při <u>dlouhé</u> procházce?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
3. Míváte potíže při <u>krátké</u> procházce venku?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
4. Musíte setrvat na lůžku nebo v křesle během dne?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
5. Potřebujete pomoc při jídle, oblékání, mytí nebo při používání záchodu?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4

Během minulého týdne:

	Vůbec ne	Trochu	Dost	Velmi hodně
6. Byl/a jste omezen/a ve své práci nebo při výkonu jiných každodenních činností?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
7. Byl/a jste omezen/a v provádění svých koníčků nebo jiných činností ve volném čase?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
8. Nedostávalo se Vám dechu?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
9. Měl/a jste bolesti?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
10. Potřeboval/a jste si odpočinout?	1	<input checked="" type="radio"/> 2	3	4
11. Měl/a jste potíže se spaním?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
12. Cítil/a jste se slabý/á?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
13. Chyběla Vám chuť k jídlu?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
14. Měl/a jste žaludeční potíže?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
15. Zvracel/a jste?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
16. Měl/a jste zácpu?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4

Prosím, přejděte na následující stranu

Během minulého týdne:

	Vůbec ne	Trochu	Dost	Velmi hodně
17. Měl/a jste průjem?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
18. Byl/a jste unaven/a?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
19. Narušovala bolest Vaše každodenní aktivity?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
20. Měl/a jste obtíže soustředit se na takové věci, jako je čtení novin nebo sledování televize?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
21. Cítil/a jste napětí?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
22. Cítil/a jste obavy?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
23. Cítil/a jste se podrážděný/á?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
24. Cítil/a jste se deprimovaný/á?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
25. Měl/a jste potíže zapamatovat si věci?	1	2	3	4
26. Zasahovala Vaše fyzická kondice nebo léčba do Vašeho <u>rodinného</u> života?	1	2	3	<input checked="" type="radio"/> 4
27. Zasahovala Vaše fyzická kondice nebo léčba do Vaší <u>společenské</u> aktivity?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
28. Způsobila Vám Vaše fyzická kondice nebo léčba finanční obtíže?	1	2	3	<input checked="" type="radio"/> 4

U následujících otázek prosím zakroužkujte v rozmezí od 1 do 7 tu odpověď, která se pro Vás nejlépe hodí29. Jak byste ohodnotil/a svoje celkové zdraví v průběhu minulého týdne?1 2 3 4 5 6 7

Velmi špatné

Vynikající

30. Jak byste ohodnotil/a svoji celkovou kvalitu života v průběhu minulého týdne?1 2 3 4 5 6 7

Velmi špatná

Vynikající



EORTC QLQ - MY20

Pacienti někdy uvádějí, že mají následující příznaky nebo problémy. Označte, prosím, v jakém rozsahu se tyto příznaky nebo problémy vyskytovaly u Vás v průběhu minulého týdne. Svou odpověď označte zakroužkováním čísla, které nejlépe vystihuje Vaši situaci.

Během minulého týdne:	Vůbec ne	Trochu	Dost	Velmi hodně
31. Měl/a jste bolesti kostí?	1	2	<input checked="" type="radio"/> 3	4
32. Měl/a jste bolesti v zádech?	1	2	<input checked="" type="radio"/> 3	4
33. Měl/a jste bolesti v kyčli?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
34. Měl/a jste bolesti v paži a/nebo rameni?	1	2	<input checked="" type="radio"/> 3	4
35. Bolelo Vás na hrudníku?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
36. Zvyšovala se případná bolest při pohybu?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
37. Cítil/a jste se ospalý/á?	1	<input checked="" type="radio"/> 2	3	4
38. Měl/a jste zvýšeně pocit žízně?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
39. Cítil/a jste se nemocný/á?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
40. Pociťoval/a jste sucho v ústech?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
41. Vypadávaly Vám vlasy?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
42. Tuto otázku zodpovězte pouze v případě, že Vám vypadávaly vlasy: Trápila Vás ztráta vlasů?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
43. Pociťoval/a jste mravenčení v rukou nebo chodidlech?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
44. Pociťoval/a jste neklid nebo rozčilení?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
45. Měl/a jste pocit překyseleného žaludku a pálení žáhy?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
46. Měl/a jste pocit pálení nebo bolesti očí?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4

Prosím, přejděte na následující stranu

Během minulého týdne:

	Vůbec ne	Trochu	Dost	Velmi hodně
47. Cítil/a jste se v důsledku své nemoci nebo léčby fyzicky méně přitažlivý/á?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
48. Přemýšlel/a jste o své nemoci?	1	2	3	<input checked="" type="radio"/> 4
49. Měl(a) jste strach ze smrti?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4
50. Měl/a jste obavy o své zdraví do budoucnosti?	<input checked="" type="radio"/> 1	2	3	4

FES-I

Chtěli bychom vám položit několik otázek týkajících se vašich obav z možného pádu. Odpovídejte prosím podle toho, jak konkrétní činnost obvykle vykonáváte. Pokud v současnosti tuto činnost neděláte (například pro vás nakupuje někdo jiný), odpovězte prosím tak, jak byste se obával (obávala) pádu, kdybyste dělal (dělala) tuto činnost. Pro každou z následujících činností prosím označte odpověď, která je nejbližší vašemu mínění o obavě z pádu při dané činnosti.

		Vůbec nemám obavy	Trochu se obávám	Dost se obávám	Velmi se obávám
1	Domácí uklízení (např. zametání, luxování, utírání prachu)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	Oblékání nebo svlékání	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	Příprava jednoduchého jídla	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	Koupání nebo sprchování	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5	Běžné nakupování	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6	Vstávání ze židle nebo sedání	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7	Chůze po schodech	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8	Procházka v okolí bydliště	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9	Dosahování věcí nad hlavou, nebo na zemi	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10	Spěšná chůze ke zvonícímu telefonu, aby nepřestal zvonit	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11	Chůze po kluzkém povrchu (např. mokrém nebo zledovatělém)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12	Návštěva přátel nebo příbuzných	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13	Chůze v davu lidí	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14	Chůze po nerovném povrchu (např. kamenitým, nepevněném chodníku)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15	Chůze do, nebo ze svahu	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16	Návštěva společenské akce (například náboženské, rodinné setkání, návštěva klubu)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

FES-I translated to Czech by Zdenko Reguli, Masaryk University from Yardley L, Todd C, et al. 2005;
doi:<https://doi.org/10.1093/ageing/afi196>

Hodnocení rovnováhy a chůze podle Tinettiové

HODNOCENÍ ROVNOVÁHY A CHŮZE PODLE TINETTIOVÉ

I. Rovnováha

Návod k provedení: pacient sedí na pevné židli bez opěrek pro ruce. Požádejte ho o provedení úkolu 1–9.

ČINNOST	PROVEDENÍ	BODOVÉ SKÓRE
Rovnováha vsedě	potíže s udržením rovnováhy (naklání se sklouzává) stabilní, jistý sed	0 1
Postavení ze sedu na židli	neschopen bez pomoci pomáhá si rukama postaví se bez pomoci rukou	0 2
Postavení z lehu na lůžku	neschopen bez pomoci postaví se, ale potřebuje více pokusů postaví se na první pokus	0 2
Rovnováha pro postavení (prvních 5s)	nejistý (kolísá, oscilace trupu, pohyby nohou), neschopen stabilní, ale používá hůl nebo se chytá předmětu stoj jistý, bez pomůcky a opory	0 2
Rovnováha ve stoji	nejistý, neschopen stoj jistý, ale o širší bázi nebo s holí či „chodítkem“ stoj jistý o úzké bázi, bez opory	0 2
Stoj, udržení rovnováhy při tlaku na sternum (stoj o úzké bázi)	začíná padat, neschopen osciluje, nejistý, sám se udrží stoj jistý	0 2
Stoj se zavřenýma očima (stoj o úzké bázi)	nejistý, padá, titubuje, neschopen jistý	0 1
Otáčení o 360 stupňů	provede nesouvisle, přerušovaně, neprovede provede plynule, souvislými kroky nejistý, chytá se předmětu, s oporou bez poruchy rovnováhy	0 1 1
Posazení zpět na židli	nejistý (neodhadne vzdálenost, dopadne na židli, pomáhá si rukama) s pomocí paží, přerušovaně, s potížemi provede plynule, jistě	0 2
Celkové skóre rovnováhy		16 (z 16 bodů)

II. Chůze

Návod k provedení: Pacient stojí vedle vyšetřujícího, na jeho pokyn projde napříč pokojem/chodbou, nejprve obvyklým krokem, zpět co možná nejrychleji s dodržením bezpečnosti. Může používat obvyklé pomůcky (hůl, berle, „chodítko“).

ČINNOST	PROVEDENÍ	BODOVÉ SKÓRE
Iniciace chůze (rozejít se ihned po pokynu)	váhání, obtíže zahájit pohyb, přešlapování rozejde se bez obtíží	0 1
Délka a výška kroku - A -	pravá noha se švihem nedostává před levou pravá noha překročí levou pravá noha se úplně nezdvihne od podložky normální pohyb	0 1 1
- B -	levá noha se švihem nedostává před pravou levá noha překročí pravou levá noha se úplně nezdvihne od podložky normální pohyb	0 1 1
Souměrnost kroku	pravý a levý krok nesouměrné oba kroky souměrné	0 1
Plynulost pohybu	přerušování plynulosti kroku plynulá chůze	0 1
Udržení směru chůze	neudrží směr chůze mírně vybočuje, používá hůl chůze přímá, bez pomůcky	0 1 2
Rovnováha trupu	oscilace trupu, užívá pomůcky není kolísání, ale pokrčení v kyčlích, v kolenou, pomáhá si rukama normální poloha trupu při chůzi	0 1 2
Chůze	chůze o široké bázi, paty od sebe normální chůze	0 1
Celkové skóre chůze	 12 (z 12 bodů)
Celkové skóre rovnováhy a chůze	 28 (z 28 bodů)

Příloha č. 4: Vzor informovaného souhlasu

Vážená paní / vážený pane,

žádám Vás tímto o spolupráci na výzkumu k mé bakalářské práci s názvem „Fyzioterapie u pacientů s mnohočetným myelomem“ prováděném na 1. lékařské fakultě Karlovy univerzity v oboru fyzioterapie pod vedením Bc. Ondřeje Novotného. Cílem tohoto výzkumu je sestavit cvičební jednotku, která by pacientům s mnohočetným myelomem dokázala zlepšit kvalitu života v rámci možností na co možná nejvyšší úroveň. Pro účely této analýzy je potřeba získat anamnézu, informace o rozsahu pohybu v určitých segmentech, svalové síle, neurologickém vyšetření, stabilitě, kvalitě života a soběstačnosti. Zaznamenaná data z rozhovoru jsou anonymizována. Všechny veřejně přístupné výstupy a analýzy tohoto výzkumu budou anonymně citovány a bude s nimi nakládáno bez vazby na Vaši osobu. Vaše rozhodnutí je pro mě závazné. Prosím o Váš souhlas s provedením rozhovoru za výše stanovených podmínek. Vaše účast je dobrovolná a můžete ji kdykoliv v průběhu rozhovoru přerušit.

Děkuji Adéla Holasová

Prohlášení

Souhlasím s poskytnutím informací studentce Adéle Holasové pro účely výše popsaného výzkumného projektu. Souhlasím s použitím získaných údajů pro účely bakalářské práce a s jejich anonymním publikováním. Jsem informován/a, že mám možnost rozhovor v jeho průběhu bez udání důvodu kdykoliv ukončit.

V..... Dne

Podpis pacienta:

Podpis studentky:
Adéla Holasová